

**Zeitschrift:** Comtec : Informations- und Telekommunikationstechnologie = information and telecommunication technology  
**Herausgeber:** Swisscom  
**Band:** 79 (2001)  
**Heft:** 11

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

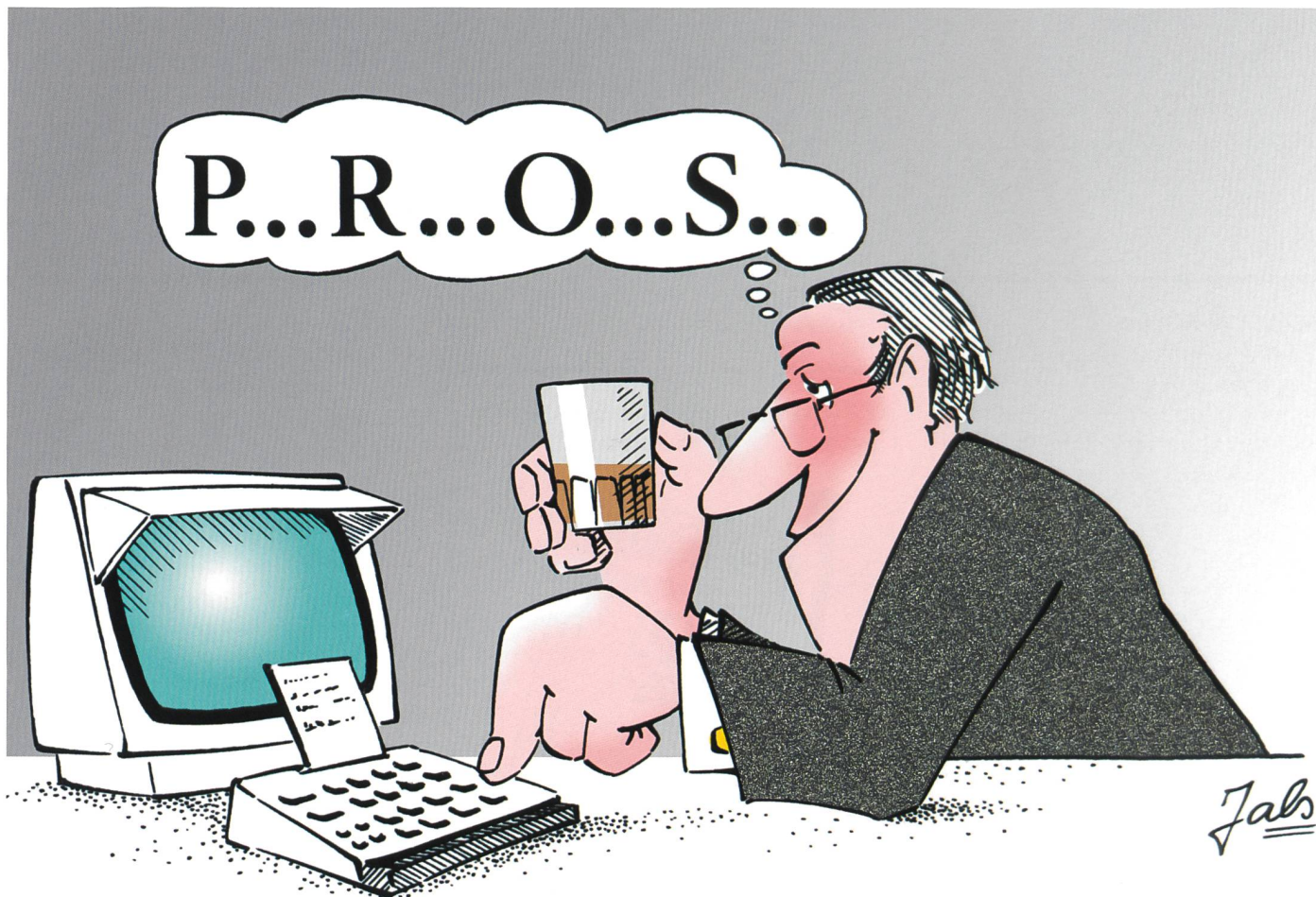
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## IMPRESSUM comtec®

Herausgegeben von Swisscom AG  
Publié par Swisscom SA  
Pubblicato da Swisscom SA

Jahrgang / Année / Anno 79

ISSN 1 420-3715

Redaktion / Rédaction / Redazione:  
Hannes Gysling, Dipl.-Ing. ETH/SIA  
Chefredaktor / Rédacteur en chef / Caporedattore  
Monica Hediger  
Redaktorin / Rédacteur / Redattore  
Chellenstrasse 18e, CH-6318 Walchwil  
Tel. 041 759 02 02

Korrektur Deutsch: Joachim Klar  
Inwilerriedstrasse 9, 6430 Baar  
Korrektur Englisch: Susan Koller  
Feldbergstrasse 16, 6319 Allenwinden

Verlag / Maison d'édition / Casa editrice:  
Künzler-Bachmann Medien AG  
Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 95  
Verlagsleiter / Éditeur / Editore: Roland Köhler

Anzeigenmarketing / Régie des annonces /  
Servizio pubblicitario: Künzler-Bachmann Medien  
AG, Geltenwilenstrasse 8a, CH-9001 St. Gallen  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 93  
verlag@kueba.ch

Druck / Impression / Stampa:  
Multicolor Print AG/Maihof Druck  
Sihlbruggstrasse 105a, CH-6341 Baar  
Tel. 041 - 767 76 57, Fax 041 - 767 76 79

Layout: Nadine Meier

Erscheint monatlich  
Paraît mensuellement  
Esce mensilmente

Abonnementspreis  
(inkl. 2,4 % MWSt.): 1 Jahr Fr. 80.-  
Prix d'abonnement  
(y compris 2,4 % de TVA): 1 année 80 fr.  
Prezzo d'abbonamento  
(incl. 2,4 % di IVA): 1 anno fr. 80.-

Bestellungen / Commandes / Per abbonarsi:  
Künzler-Bachmann Medien AG, Renate Meyer,  
Tel. 071 - 226 92 92, Fax 071 - 226 92 31  
r.meyer@kueba.ch

© comtec, Swisscom AG, Bern, 2001



Mehr als 150 Jahre Innovation haben uns zu dem gemacht, was wir heute sind. Das weltweit führende Unternehmen im Hightech-Bereich und eine der erfolgreichsten E-Companies der Welt. Hinter unserer globalen Präsenz stehen mehr als 440 000 Mitarbeiter in über 190 Ländern. Im gesamten Weltmarkt bewähren sich unsere in der Schweiz entwickelten Hightech-Produkte. Unser Innovationsgeist ist ungebrochen. Und wird es auch in Zukunft bleiben. Denn in den Entwicklungszentren von Siemens Schweiz AG arbeiten über 500 Ingenieure an den Produkten von morgen. Wie sehen Ihre Zukunftspläne aus? Sprechen Sie mit uns darüber. Siemens Schweiz AG, Tel. 01-495 31 11.

Unser Blick

Reicht weit in die Zukunft

Weltneuheiten

Made in Switzerland



# ADSL

Die ganze Palette  
von Alcatel  
[www.alcateldsl.ch](http://www.alcateldsl.ch)



Alcatel SpeedTouch 570™ wireless  
Drahtlos ins  
Internet



Alcatel SpeedTouch 330™ USB  
«plug and play»



Alcatel SpeedTouch™ Pro Firewall  
Router mit  
Firewall



ARCHITECTS OF AN INTERNET WORLD